

請在適當的方格內加上“✓”號。 Please mark “✓” in the appropriate box.

日期 Date _____

CIF No. _____

客戶資料 Customer Details	
客戶名稱 (英文) Customer Name (in English) _____ 只適用於 CHATS 和電子交換	網上銀行賬戶號碼 Internet Banking Account No. _____
指定收款人資料 Details of Pre-Designated Beneficiary	
<input type="checkbox"/> 加入 Add <input type="checkbox"/> 修改 Amend <input type="checkbox"/> 刪除 Delete	
<input type="checkbox"/> 轉賬至本港其他銀行 Fund Transfer to Other Bank in Hong Kong <input type="checkbox"/> 電匯 Telegraphic Transfer (T/T) <input type="checkbox"/> 工銀速匯 ICBC Express	
貨幣 Currency _____	每日轉賬限額 Daily Transfer Limit 等值港幣 HKD Equivalent _____
收款人賬戶號碼 Account Number of Beneficiary _____	
銀行編號 Bank Code _____ 分行編號 Branch Code _____ 賬戶號碼 Account No. _____ (本港其他銀行 Other Bank in Hong Kong SAR)	賬戶號碼 Account No. _____ (電匯和工銀速匯 最多 34 個字母。 T/T & ICBC Express Max 34 Chars)
收款人姓名及地址 Name & Address of Beneficiary (最多 4 x 35 個字母 Max 4 x 35 Chars)	
第一行請填寫收款人姓名 (電子交換只支持英文) 收款人地址必填 (至少要填寫國家) 每一行最多 35 個字 元包括空格	
如選擇“轉帳至本港其他銀行”，請填寫此處； 否則，請填寫右邊	
收款銀行名稱及地址 Name & Address of Beneficiary Bank (適用於電匯和工銀速匯 For T/T & ICBC Express) (最多 4 x 35 個字母 Max 4 x 35 Chars)	
第一行填寫收款銀行名稱，(收款行為本地銀行可不提供地址) 每一行最多 35 個字符包括空格， 如屬於電匯或工銀速匯，最好能提供收款行 SWIFT CODE	
附言 Message (本港其他銀行 Other Bank in Hong Kong: 最多 18 個字母 Max 18 Chars; 電匯和工銀速匯: 最多 4 x 35 個字母。 T/T & ICBC Express Max 4 x 35 Chars)	
電子交換不適用， CHATS, 電匯及工銀速匯每行最多 35 個字符包括空格	
<input type="checkbox"/> 加入 Add <input type="checkbox"/> 修改 Amend <input type="checkbox"/> 刪除 Delete	
<input type="checkbox"/> 轉賬至本港其他銀行 Fund Transfer to Other Bank in Hong Kong <input type="checkbox"/> 電匯 Telegraphic Transfer (T/T) <input type="checkbox"/> 工銀速匯 ICBC Express	
貨幣 Currency _____	每日轉賬限額 Daily Transfer Limit 等值港幣 HKD Equivalent _____
收款人賬戶號碼 Account Number of Beneficiary _____	
銀行編號 Bank Code _____ 分行編號 Branch Code _____ 賬戶號碼 Account No. _____ (本港其他銀行 Other Bank in Hong Kong SAR)	賬戶號碼 Account No. _____ (電匯和工銀速匯 最多 34 個字母。 T/T & ICBC Express Max 34 Chars)
收款人姓名及地址 Name & Address of Beneficiary (最多 4 x 35 個字母 Max 4 x 35 Chars)	
_____ _____ _____	
收款銀行名稱及地址 Name & Address of Beneficiary Bank (適用於電匯和工銀速匯 For T/T & ICBC Express) (最多 4 x 35 個字母 Max 4 x 35 Chars)	
_____ _____ _____	
附言 Message (本港其他銀行 Other Bank in Hong Kong: 最多 18 個字母 Max 18 Chars; 電匯和工銀速匯: 最多 4 x 35 個字母。 T/T & ICBC Express Max 4 x 35 Chars)	
_____ _____ _____	

S.V.

X

授權簽署及蓋章、圖章式樣，如有 Authorised Signature(s) with Specimen of Chop, Seal if any

<input type="checkbox"/> 加入 Add <input type="checkbox"/> 修改 Amend <input type="checkbox"/> 刪除 Delete							
<input type="checkbox"/> 轉賬至本港其他銀行 Fund Transfer to Other Bank in Hong Kong <input type="checkbox"/> 電匯 Telegraphic Transfer (T/T) <input type="checkbox"/> 工銀速匯 ICBC Express							
貨幣 Currency			每日轉賬限額 Daily Transfer Limit 等值港幣 HKD Equivalent				
收款人賬戶號碼 Account Number of Beneficiary 銀行編號 分行編號 賬戶號碼 賬戶號碼 Bank Code Branch Code Account No. Account No. _____ (本港其他銀行 Other Bank in Hong Kong SAR) (電匯和工銀速匯 最多 34 個字母。T/T & ICBC Express Max 34 Chars)							
收款人姓名及地址 Name & Address of Beneficiary (最多 4 x 35 個字母 Max 4 x 35 Chars) _____ _____ _____							
收款銀行名稱及地址 Name & Address of Beneficiary Bank (適用於電匯和工銀速匯 For T/T & ICBC Express) (最多 4 x 35 個字母 Max 4 x 35 Chars) _____ _____ _____							
附言 Message (本港其他銀行 Other Bank in Hong Kong: 最多 18 個字母 Max 18 Chars; 電匯和工銀速匯: 最多 4 x 35 個字母。T/T & ICBC Express Max 4 x 35 Chars) _____ _____ _____							
個別指定收款人賬戶之每日最高匯款/轉賬限額將不可超越在個人網上銀行/電話銀行服務申請/更改表/企業網上銀行服務申請表/更改表所述的每日已登記賬戶之轉賬限額。 Maximum daily remittance/transfer limit for each pre-designated beneficiary account will not exceed the Daily Transfer Limit for the Registered Account in the Personal Internet Banking/Phone Banking Services Application/Amendment Form/Commercial Internet Banking Service Application Form/Amendment Form. 登記第三者賬戶時，如該賬戶是高風險商戶類別(如貨幣服務營運者、或能較容易將產品或服務轉換為金錢者，如匯款服務商、外幣兌換商、珠寶首飾公司、博彩業機構、財務類借貸類服務者例如股票經紀行、信用卡商戶)，請慎重決定申請及瀏覽本行網頁了解更多網上保安提示。請留意登記某些機構的賬戶作為第三者賬戶時，有可能會引起將資金提取或轉賬至其他未經指定受益人的在風險。 Before your registration of third party's account(s) which is of high risk categories (e.g. money service operator or agent that provides services or products that can be easily converted to money such as remittance agent, money changer, jewellery companies, casino, finance/loans related service such as stock agents, credit card merchants) for fund transfer via Internet Banking, please consider carefully and read the Bank's online security tips. Please be aware of the potential risk of registering third-party accounts of some institutions which may be used for retrieving funds or transferring funds to another non-designated beneficiary.							
聲明 Declaration							
本人/吾等謹要求並指示中國工商銀行(亞洲)有限公司(“貴銀行”)處理有關企業網上銀行服務之上述指示。本人/吾等已細閱並完全明白「綜合條款及條件 – 銀行服務」，尤其所涉及之法律責任及義務，並同意受隨時及不時修訂生效之條款及條件所約束。 I/We hereby request and instruct Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited (“the Bank”) to process the abovementioned request in relation to Internet Banking Service. I/We have read and understood the “Master Terms and Conditions – Banking Services” and in particular the liabilities and obligations involved and agree to be bound by them as amended from time to time.							
簽署 Signature(s)							
個人賬戶、獨資經營公司或合夥經營公司適用：(由個人賬戶持有人、獨資經營公司持有人或合夥經營公司所有合夥人簽署) For Personal, Sole Proprietorship and Partnership (Signed by personal account holder, sole proprietor or ALL partners)							
姓名 Name :		姓名 Name :		姓名 Name :			
證件號碼 ID No. :		證件號碼 ID No. :		證件號碼 ID No. :			
日期 Date:		日期 Date:		日期 Date:			
有限公司/會所/社團及其他適用： 茲證明本申請表及所載資料已獲*本公司董事會/本會所/社團監察組織之委員會於_____假座_____ 適當召開之*董事會/委員會會議正式批准通過，上述議決案已正式載入會議記錄並由主席及一位*公司董事/會所/社團委員於其上簽署。 For Limited Company/Club/Society and Others : We hereby certify that this Request and the contents herein have been duly approved by the Meeting of Board of *Directors of the Company/Committee of the Governing Body of the *Club/Society duly convened on _____ at _____ and a copy of which has been duly entered in the minute book and signed therein by the Chairman and a *Director/Committee Member.							
主席 Chairman :				董事/委員 Director(s)/ Committee Member(s) :			
姓名 Name :				姓名 Name(s) :			
銀行專用 For Bank Use Only							
Branch			TPC		FTS		
Verified by	Checked by	Date	Checked by	Date	Input by	Checked by	Date
Remarks							

* 請刪去不適用者 Please delete whichever is inappropriate